

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

- 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제13호의3서식] <개정 2024. 1. 10.> EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도 이용할 수 있습니다
■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 13-3] สามารถใช้บริการที่เว็บไซต์ระบบ EPS (www.eps.go.kr) ด้วย
<แก้ไขเมื่อ 2024/01/10>

사업장 변경 신청기간 연장신청서 แบบฟอร์มขอขยายระยะเวลาย้ายสถานประกอบการ

※ 뒤쪽의 유의사항, 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다. (앞쪽)
※ โปรดอ่านข้อควรระวัง/วิธีการกรอกข้อมูลที่ด้านหลังก่อนกรอกแบบ และเขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [] ที่ตรงกับข้อมูล (ด้านหน้า)

접수번호 หมายเลขรับคำขอ	접수일 วันที่รับคำขอ	처리기간 ระยะเวลาดำเนินการ	15일 15 วัน
------------------------	----------------------	---------------------------	---------------

①성명(영어) ① นามสกุล-ชื่อ (ภาษาอังกฤษ)	성별 เพศ []남 []여 []ชาย []หญิง
국적 สัญชาติ	외국인등록번호 เลขประจำตัวคนต่างด้าว
입국일 วันที่เดินทางเข้าประเทศ	
체류자격 สถานภาพการพำนัก	체류자격 만료일 วันที่หมดอายุสถานภาพการพำนัก

②연락처 ② หมายเลขติดต่อ	한국 내 주소 ที่อยู่ในเกาหลี	
	한국 내 전화번호 หมายเลขโทรศัพท์ในเกาหลี	전자우편 อีเมล
	휴대전화번호 หมายเลขโทรศัพท์มือถือ	가입 보험 ประกันที่สมัคร []상해보험 []ประกันภัยทั่วไป []귀국비용보험 []ประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับ

연장 사유 เหตุผลที่ขอขยาย	[]업무상 재해	[]질병
	[]อุบัติเหตุจากการทำงาน	[]โรค
	[]임신	[]출산
	[]ตั้งครรภ์	[]คลอดบุตร
	[]기타(사유:)	
	[]อื่นๆ (เหตุผล:)	

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제25조제3항 및 같은 법 시행규칙 제16조제2항에 따라 위에 적은 사항은 사실과 다름이 없음을 확인합니다.

ขอรับรองว่าข้อความที่กรอกไว้ข้างต้นเป็นความจริงทุกประการตามมาตรา 25 วรรค 3 ของ «กฎหมายว่าด้วยการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ» และมาตรา 16 วรรค 2 ของกฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน

ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่

신청인
ผู้ยื่นคำขอ

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานแรงงานและการจ้างงานท้องถิ่น(สาขา○○)○○

신청인 제출서류 เอกสารที่ผู้ยื่น คำขอต้องยื่น	1. 여권 사본(「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명을 확인할 수 없는 경우에만 제출합니다) 1. สำเนาหนังสือเดินทาง (ให้ยื่นเฉพาะในกรณีที่ไม่สามารถตรวจสอบการรับรองการลงทะเบียน คนต่างด้าวตามมาตรา 88 ของ 「กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง」) 2. 병원 진단서 등 업무상 재해, 질병, 임신, 출산 등의 사유를 증명할 수 있는 서류 또는 그 밖의 경우 연장이 불가피함을 증명할 수 있는 자료 2. เอกสารที่สามารถพิสูจน์เหตุผลอุบัติเหตุจากการทำงาน โรค การตั้งครรภ์ การคลอดบุตร ฯลฯ เช่น ใบรับรองแพทย์ หรือข้อมูลหลักฐานที่พิสูจน์ความจำเป็นต้องขยายระยะเวลาในกรณีอื่นๆ	수수료 없음 ไม่มีค่าธรรมเนียม
담당 공무원 확인사항 รายการตรวจสอบ ของข้าราชการ ผู้รับผิดชอบ	「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명 การรับรองการลงทะเบียนคนต่างด้าวตามมาตรา 88 ของ 「กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง」	

행정정보 공동이용 동의서
หนังสือยินยอมให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통
하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관
련 서류를 제출하여야 합니다.

ข้าพเจ้ายินยอมให้ข้าราชการผู้รับผิดชอบตรวจสอบรายการที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบต้องตรวจสอบดังที่ระบุไว้ข้างต้นโดยใช้ข้อมูลการบริ
หารร่วมกันตามมาตรา 36 วรรค 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 เพื่อดำเนินการเรื่องนี้
* กรณีไม่ยินยอม ผู้ยื่นคำขอต้องยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องด้วยตนเอง

신청인
ผู้ยื่นคำขอ

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

유의사항
ข้อควรระวัง

신청 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지 바랍니다.
กรณีประสงค์จะยกเลิกหรือเปลี่ยนแปลงเรื่องคำขอเนื่องจากสถานการณ์เปลี่ยนแปลงหลังจากยื่นคำขอแล้ว ให้แจ้งให้องค์กรที่ยื่นคำขอไว้ทราบทันที

작성방법
วิธีการออกแบบ

1. ①란의 영어 성명은 여권 또는 외국인등록증에 적힌 것과 동일하게 적어야 합니다.
1. ในช่อง ① นามสกุล-ชื่อภาษาอังกฤษ ให้กรอกตามหนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัวคนต่างด้าว
2. ②란의 연락처는 중요한 사항이므로 반드시 연락 가능한 전화번호를 적기 바랍니다.
2. ในช่อง ② หมายเลขติดต่อเป็นข้อมูลสำคัญ จึงจะต้องหมายเลขโทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้

처리절차
ขั้นตอนการดำเนินการ

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
แบบคำขอลฉบับนี้จะได้รับการดำเนินการดังต่อไปนี้

